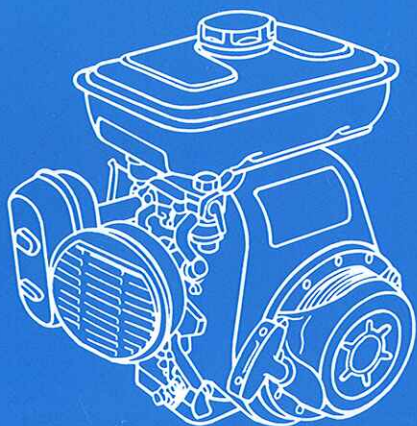


GENERAL PURPOSE ENGINE

HONDA

G150.G200.GK200K1



OWNER'S MANUAL

MANUEL DE L'UTILISATEUR

INSTRUKTIEHANDLEIDING

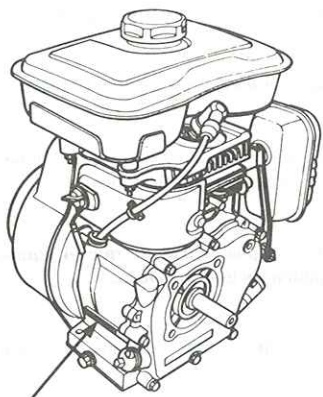
MANUAL DE EXPLICACIONES

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUALE DELL'UTENTE

HONDA

G150·G200·GK200K1



Numero de serie y tipo del motor

MANUAL DE EXPLICACIONES

© HONDA MOTOR CO., LTD. 1995

Muchísimas gracias por haber adquirido un motor Honda.

Este manual trata del funcionamiento y mantenimiento de los motores:
G150-G200-GK200K1

Toda la información de este manual se basa en los datos más actualizados disponibles al realizarse la impresión.

Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso y incurrir por ello en ninguna obligación.

Ninguna parte de este manual puede reproducirse sin permiso por escrito.

Este manual deberá considerarse como una parte permanente del motor y debe permanecer con él si se vende.

Ponga especial atención a las explicaciones que siguen a las palabras siguientes:

⚠ ADVERTENCIA Indica la posibilidad de producirse heridas personales graves e incluso la muerte si no se siguen las instrucciones.

PRECAUCION Indica la posibilidad de que el equipo u otras pertenencias puedan dañarse si no se siguen las instrucciones.

AVISO Indica que puede resultar en daños en el equipo o en la propiedad si no se siguen las instrucciones.

NOTA: Ofrece información útil.

En el caso de producirse algún problema, o si tuviese alguna pregunta acerca de su motor, póngase en contacto con un concesionario Honda autorizado.

⚠ ADVERTENCIA
El motor Honda está diseñado para ofrecer un servicio seguro y confiable si se opera de acuerdo con las instrucciones. Leer y comprender el manual del propietario antes de poner en funcionamiento el motor. De no hacerse así, podrían ocasionarse daños personales o al equipo.

↑ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

Para asegurar una operación segura –



- El motor Honda está diseñado para proporcionar un servicio seguro y fiable. Lea y comprenda el manual del propietario antes de poner en marcha el motor. Si no lo hace así, pueden producirse daños personales o daños en el equipo.

- Efectuar siempre la inspección antes de la operación (página 5) antes de poner en marcha el motor. De esta forma se podría evitar un accidente o daños en el equipo.
 - Para evitar incendios y disponer de una ventilación adecuada, mantenga el motor alejado 1 metro como mínimo de las paredes de edificios u otros equipos durante su funcionamiento. No ponga objetos inflamables cerca del motor.
 - Los niños y animales domésticos no deben acercarse al lugar de funcionamiento del motor porque podrían quemarse al tocar los componentes calientes del motor o herirse al tocar los equipos activados por el motor.
 - Aprenda a parar el motor rápidamente y entienda bien el funcionamiento de todos los controles. No permita nunca que nadie utilice el motor sin las instrucciones necesarias.
 - No coloque elementos inflamables tales como gasolina, fósforos, etc., cerca del motor mientras está funcionando.
 - Llene el depósito de combustible en un lugar bien ventilado y con el motor detenido. La gasolina es altamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones.
 - No llene excesivamente el depósito. No debe haber combustible en el cuello del orificio de llenado.
- Cerciórese de que la tapa del depósito se cierra de manera adecuada y segura.

Instrucciones de Seguridad

⚠ ADVERTENCIA

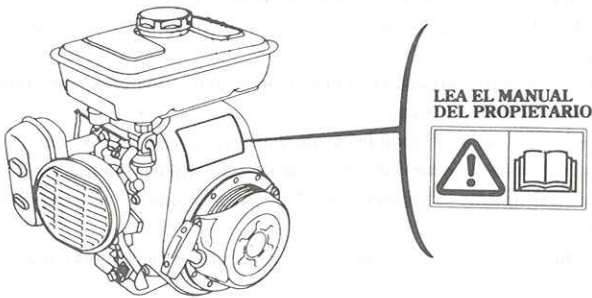
Para asegurar una operación segura —

- Si se derrama combustible, cerciórese de que el área se encuentre seca y permita la disipación de los vapores del combustible antes de poner en marcha el motor.
- No fume ni permita la presencia de fuego ni chispas cuando rellene o en el lugar donde guarde la gasolina.
- Los gases de escape contienen monóxido de carbono que es altamente venenoso. Evite inhalar los gases de escape. No haga funcionar el motor en un garage cerrado o un área confinada.
- Coloque el motor sobre una superficie estable. No incline el motor más de 20° desde el plano horizontal. Si se opera a ángulos excesivos, puede derramarse el combustible.
- No coloque nada sobre el motor, ya que puede crear un peligro de incendio.
- El silenciador se calienta mucho durante el funcionamiento y permanece caliente durante un rato después de haber parado el motor. Tenga cuidado de no tocar el silenciador cuando esté caliente. Para evitar graves quemaduras o incendios, deje que se enfríe el motor antes de transportarlo o guardarlo en interiores.

SITUACION DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Esta etiqueta le avisa de los peligros potenciales que pueden causar daños serios. Léala atentamente.

Si se despegla la etiqueta o resulta difícil de leer, solicite a su concesionario Honda que la reemplace.



2 ANTES DE PONER EN MARCHA EL MOTOR

1. Nivel de aceite de motor

PRECAUCION

- Haciendo funcionar el motor con aceite insuficiente pueden ocasionarse serios daños al motor.
- Asegúrese de comprobar el motor estando éste parado y sobre una superficie nivelada.

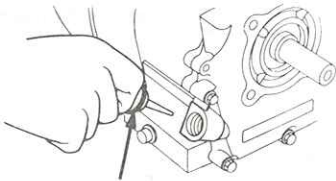
Utilice aceite Honda para motores de 4 tiempos u otro aceite de motor de alto grado detergente y máxima calidad certificado para que cumpla o supere los requerimientos de los fabricantes de automóviles de los EE. UU. para la clasificación de servicio SG, SF los aceites de motor SG, SF mostrarán esta designación en su recipiente.

El aceite SAE 10W-30 es el recomendado para usos generales bajo todas las temperaturas. Si se utilizase aceite de una sola viscosidad, seleccionar aquél que tenga la viscosidad adecuada para la temperatura media existente en su zona de residencia.

1. Quite la tapa del orificio de llenado de aceite y limpie la varilla de nivel de aceite.
2. Inserte la varilla indicadora en el cuello de orificio de llenado, pero no la enrosque.
3. Si el nivel estuviese bajo, añadir el aceite recomendado hasta alcanzar el cuello del orificio de llenado.

PRECAUCION

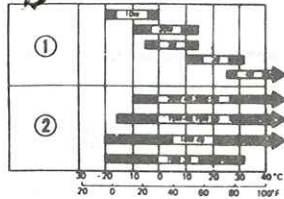
El uso de un aceite sin detergente o para motores de 2 tiempos puede llegar a acortar la vida útil de servicio del motor.



TAPA DEL ORIFICIO DE LLENADO DE ACEITE



NIVEL



Temperatura ambiental

- ① VISCOSIDAD SIMPLE
- ② VISCOSIDAD MÚLTIPLE

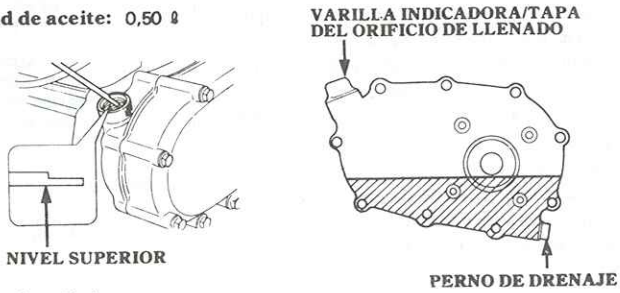
2. Aceite de engranaje de reducción (Sólo el G150 * G200)

Comprobar el nivel de aceite del engranaje desmultiplicador.
Llene con aceite de motor de grado SG, SF si fuera necesario.

(1/2 reducción con embrague de tipo centrifugo automatico)

1. Extraiga la tapa del orificio de llenado de aceite y limpie la varilla indicadora.
2. Inserte la varilla indicadora en el cuello del orificio de llenado pero no la enrosque.
3. Si el nivel está bajo, llene hasta la marca del nivel superior con el mismo aceite recomendado para el motor (vea las recomendaciones de aceite de motor en la página 5).

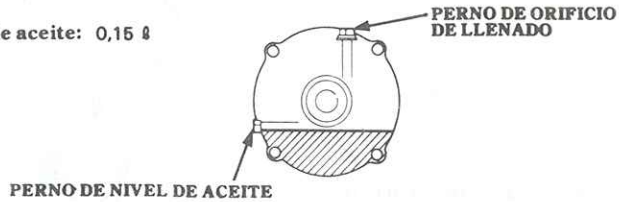
Capacidad de aceite: 0,50 l



(1/6 de reducción)

1. Extraiga el perno de nivel de aceite.
2. Compruebe el nivel de aceite; debe alcanzar el borde del orificio del perno de nivel de aceite. Si el nivel de aceite está bajo, extraiga el perno del orificio de llenado, y agregue aceite hasta que comience a fluir aceite a través del orificio del perno de nivel de aceite. Utilice el mismo aceite recomendado para el motor (vea las recomendaciones de aceite de motor en la página 5).
3. Instale el perno de nivel de aceite y el perno de orificio de llenado. Apriételes firmemente.

Capacidad de aceite: 0,15 l



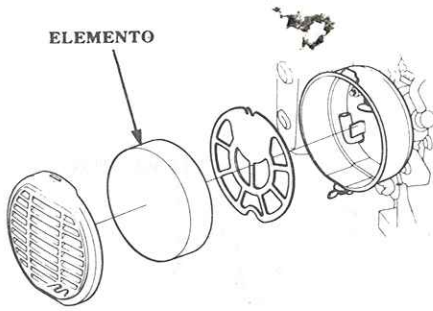
3. Filtro de aire

PRECAUCION

No haga funcionar el motor sin el filtro de aire. Resultará en un rápido desgaste del motor.

(Tipo semiseco)

Comprobar el filtro por si estuviese sucio o su elemento por si estuviese obstruido (página 23).

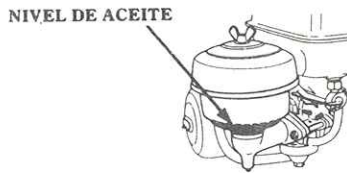


(Tipo de baño de aceite)

1. Compruebe el elemento del filtro de aire para asegurarse que se encuentra limpio y en buena condición.
Limpie y reemplace el elemento si es necesario (página 24).
2. Compruebe la condición y el nivel de aceite.

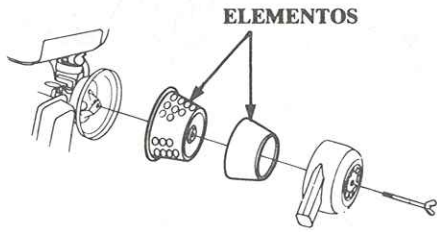
PRECAUCION

No haga funcionar el motor sin el filtro de aire. Resultará en un rápido desgaste del motor.



<Tipo de elemento doble> <Sólo el G150 • G200>

1. Compruebe los elementos del filtro de aire para cerciorarse de que estén limpios y en buenas condiciones.
2. Limpie o cambie los elementos si fuese necesario (página 25).



4. Combustible

Utilice gasolina de automóvil (se prefiere sin plomo o con poco plomo para minimizar los depósitos en la cámara de combustión).

No utilizar nunca una mezcla de aceite/gasolina o una gasolina sucia. Evitar que la suciedad, polvo o agua ingresen en el depósito de combustible.

⚠ ADVERTENCIA

- La gasolina es altamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones.
- Llene el depósito de combustible en un lugar bien ventilado y con el motor detenido. No fume ni permita la presencia de fuego ni chispas cuando rellene o en el lugar donde guarde la gasolina.
- No llene excesivamente el depósito de combustible. Después de rellenar, cerciórese de que la tapa del depósito se cierre de manera adecuada y segura.
- Tenga cuidado de no derramar combustible cuando se rellena. El vapor del combustible o las partes derramadas pueden encenderse. Si se derrama combustible, cerciórese de que el área se encuentre seca y permita la disipación de los vapores del combustible antes de poner en marcha el motor.
- Evite el contacto repetido o prolongado con la piel o la inhalación de vapor.

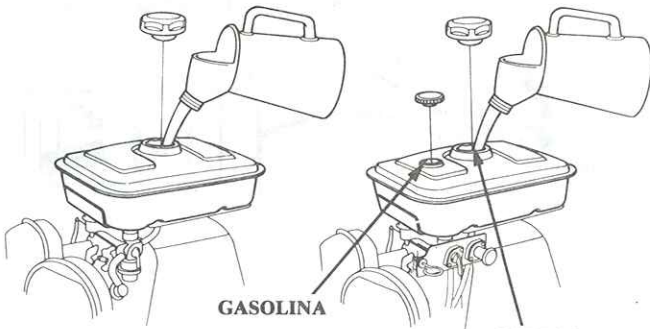
MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Capacidad del depósito de combustible:

G150	2,5 lit.
G2000	3,5 lit.
GK200k1	Queroseno: 1,9 lit.
	Gasolina: 0,4 lit.

Sólo el G150 * G200:

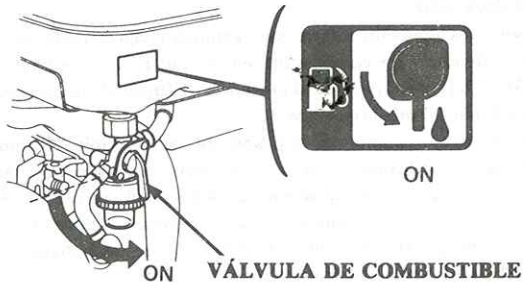
Sólo el GK200K1:



3 PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

<Sólo el G150 ° G200 >

1. Abra la válvula de combustible.



2. Mueva la palanca del acelerador a la posición de cierre (CLOSE).

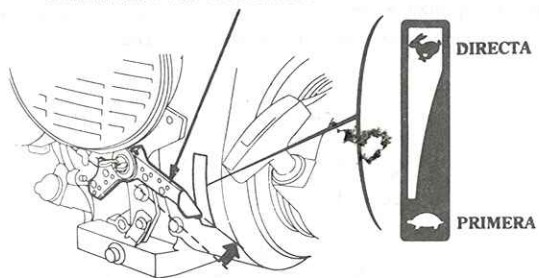
NOTA:

No utilizar el estrangulador si el motor estuviese caliente o la temperatura fuese alta.



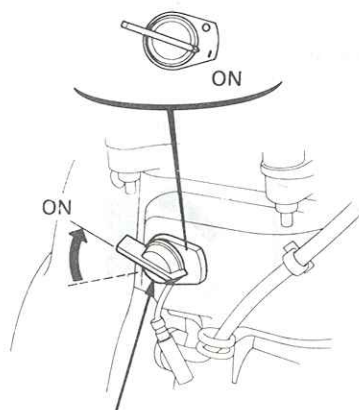
3. Mueva la palanca de control del acelerador un poco hacia arriba.

PALANCA DE CONTROL DEL ACELERADOR



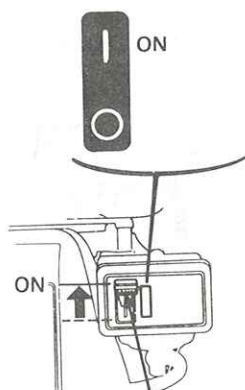
4. Gire el conmutador del motor a la posición ON (encendido).

Tipo estándar:



INTERRUPTOR DEL MOTOR

Tipo de alerta de aceite:

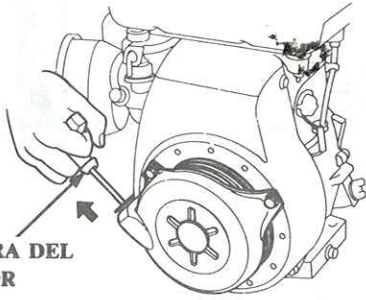


INTERRUPTOR DEL MOTOR

5. Tirar de la empuñadura del arrancador hasta que se note cierta resistencia. Luego, tirar bruscamente.

PRECAUCION

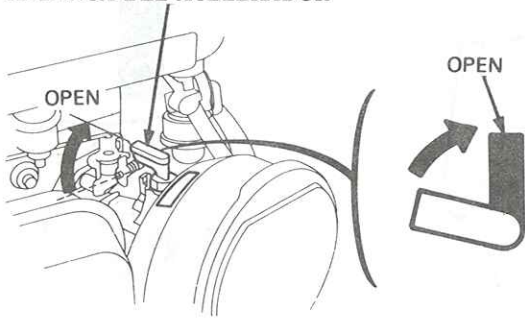
No dejar que la empuñadura del arrancador vuelva violentamente a su lugar original. Dejar que vuelva lentamente para evitar dañar el arrancador.



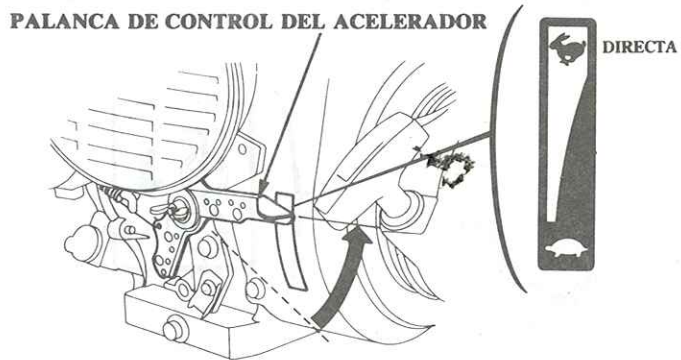
**EMPUÑADURA DEL
ARRANCADOR**

6. Cuando el motor se caliente, mueva gradualmente la palanca del estrangulador a la posición OPEN (abierto).

RALANCA DEL ACELERADOR



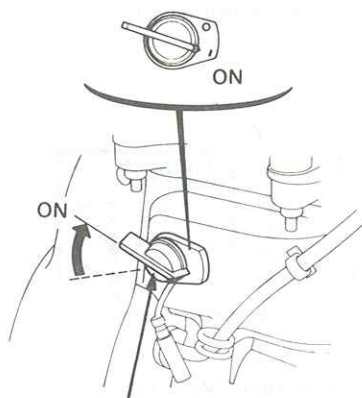
7. Coloque la palanca del acelerador para la velocidad del motor deseada.



< Sólo el GK200K1 >

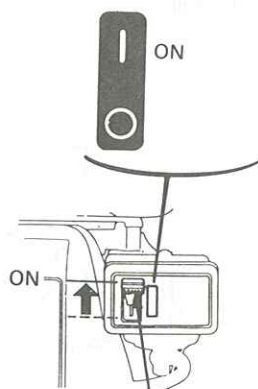
1. Gire el conmutador del motor a la posición ON (encendido).

Tipo estándar:



INTERRUPTOR DEL MOTOR

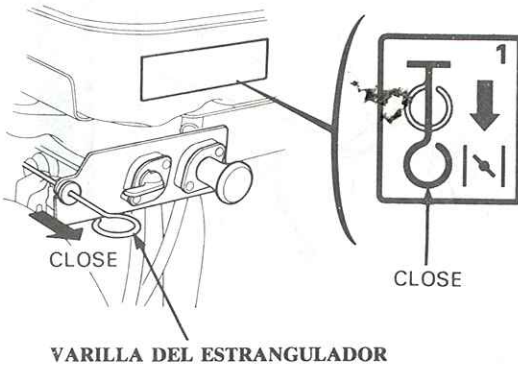
Tipo de alerta de aceite:



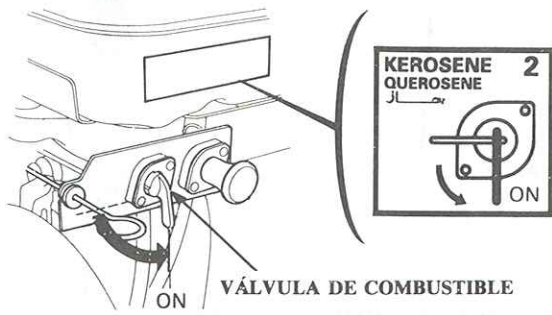
INTERRUPTOR DEL MOTOR

2. Empuje la varilla del estrangulador a la posición CLOSE (sólo para arranque en frío).

NOTA: No emplee el estrangulador si el motor está caliente o si la temperatura del aire es alta.

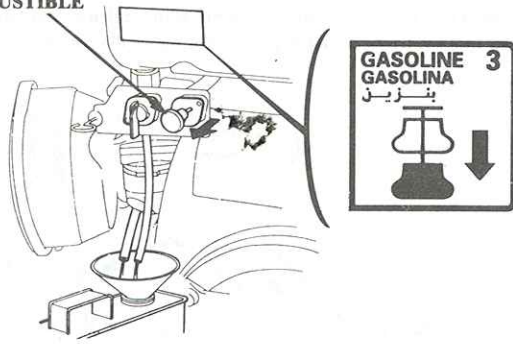


3. Gire la válvula de combustible a la posición ON (queroseno).



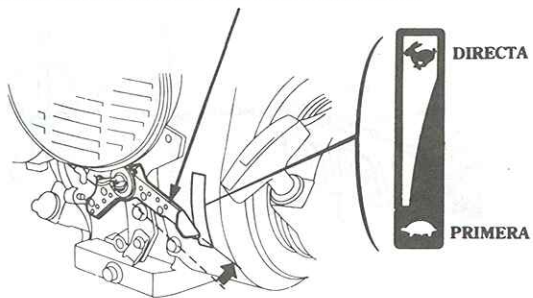
4. Tire del grifo de combustible (gasolina). (Sólo para arranque en frío)

GRIFO DE COMBUSTIBLE



5. Mueva la palanca de control del acelerador un poco hacia arriba.

PALANCA DE CONTROL DEL ACELERADOR



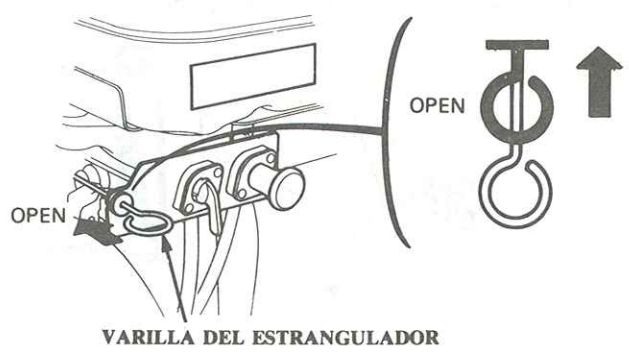
6. Tirar de la empuñadura del arrancador hasta que se note cierta resistencia. Luego, tirar bruscamente.

PRECAUCION

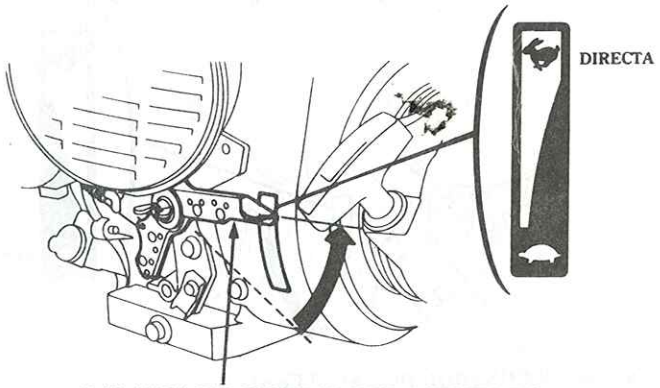
No dejar que la empuñadura del arrancador vuelva violentamente a su lugar original. Dejar que vuelva lentamente para evitar dañar el arrancador.



7. A medida que se calienta el motor, empuje gradualmente la varilla del estrangulador a la posición OPEN.



8. Coloque la palanca del acelerador para la velocidad del motor deseada.

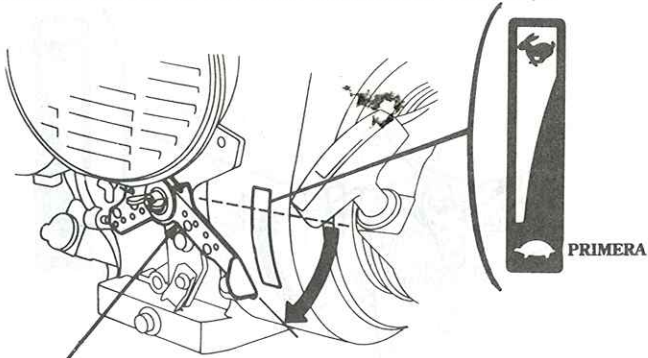


PALANCA DE CONTROL DEL ACELERADOR

4 PARADA DEL MOTOR

Para detener el motor en una emergencia, gire el interruptor del motor a la posición OFF.
Bajo condiciones normales, utilice el siguiente procedimiento:

1. Mueva la palanca de control del acelerador completamente hacia abajo.



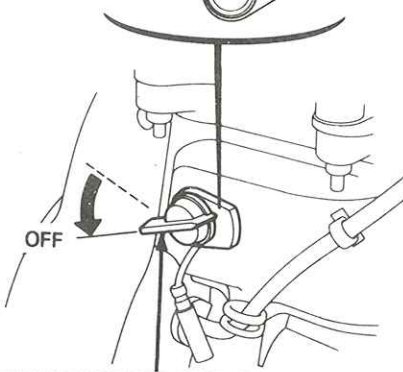
PALANCA DE CONTROL DEL ACELERADOR

2. Ponga el interruptor del motor en la posición OFF.

Tipo estándar:



Tipo de alerta de aceite:



INTERRUPTOR DEL MOTOR

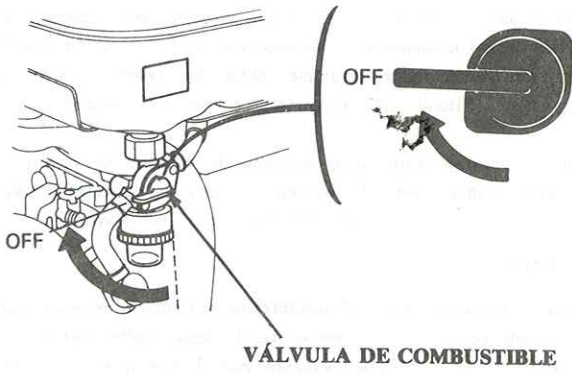
—18—



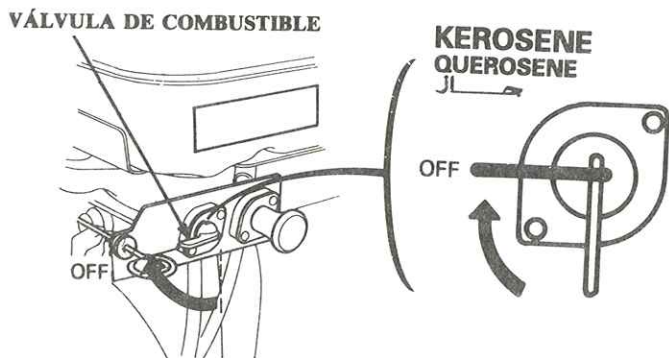
INTERRUPTOR DEL MOTOR

3. Cierre la válvula de combustible.

Sólo el G150 * G200:



Sólo el GK200K1:



● **Operación en altitudes elevadas**

En una altitud elevada, la mezcla de aire y combustible en el carburador normal será excesivamente rica. El rendimiento disminuirá, y aumentará el consumo de combustible.

El rendimiento en altitudes elevadas puede mejorarse instalando en el carburador un surtidor de combustible principal de diámetro más pequeño, y reajustando el tornillo guía. Si se opera el motor siempre en altitudes más elevadas que 1.830m sobre el nivel del mar, permita que su concesionario autorizado Honda realice estas modificaciones en el carburador.

Aun con un surtidor de carburador adecuado, la potencia del motor disminuirá aproximadamente en un 3,5% por cada 305 metros de aumento en altura. La altura afectará aun más la potencia si no se realiza ninguna modificación en el carburador.

PRECAUCION

La operación de la bomba en una altitud inferior en la que se ajusta el surtidor del carburador puede resultar en un menor rendimiento, sobrecalentamiento, y en serios daños al motor causados por el excesivo paso de mezcla de aire y combustible.

7 TRANSPORTE/ALMACENAMIENTO

ADVERTENCIA

Cuando transporte el motor, coloque la válvula en la posición cerrada y mantenga el nivel del motor para prevenir que el combustible se derrame. El vapor de combustible o el combustible derramado pueden encenderse.

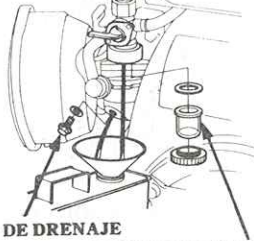
Antes de guardar la unidad por un período prolongado:

1. Cerciórese que el lugar de almacenamiento se encuentre sin excesiva humedad y polvo.
2. Drene el combustible...

ADVERTENCIA

La gasolina es altamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. No fume ni permita la presencia de fuego ni chispas en el lugar.

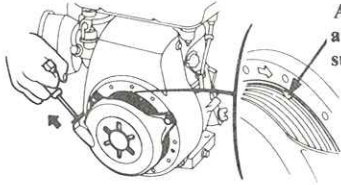
- a. Con la válvula de combustible en la posición cerrada, extraiga y vacíe la taza de sedimento.
- b. Coloque la válvula en la posición abierta y drene la gasolina desde el depósito de combustible a un recipiente adecuado.
- c. Vuelva a colocar la taza de sedimento y apriete firmemente.
- d. Drene el carburador aflojando el tornillo de drenaje. Drene la gasolina en un recipiente adecuado.



TORNILLO DE DRENAJE

TAZA DE SEDIMENTO

3. Cambio del aceite de motor. (página 22).
4. Retire a bujía, y vierta una cucharada sopera de aceite de limpieza de motor en el cilindro. Gire el motor varias vueltas para distribuir el aceite, luego vuelva a instalar la bujía.
5. Tire lentamente de la cuerda del arrancador hasta sentir resistencia. Siga tirando hasta que la parte cóncava de la polea del arrancador se alinee con la parte cóncava de la cubierta del ventilador (vea la ilustración de abajo). Entonces, las válvulas de admisión y escape están cerradas, lo cual ayudará a proteger el motor contra la corrosión interna.



Alinee la parte cóncava de la polea del arrancador con la parte cóncava de la parte superior del arrancador de retroceso.

6. Cubra el motor para evitar que entre polvo.

8 LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

El motor no arranca usando el arrancador de retroceso:

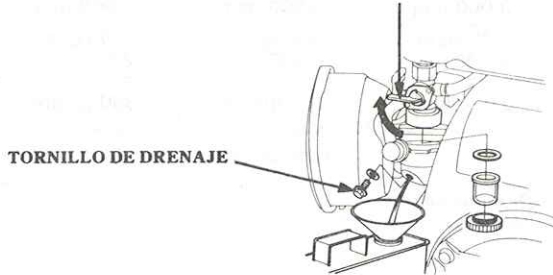
1. ¿El interruptor del motor se encuentra en la posición ON?
2. ¿Hay aceite suficiente en el motor?
3. ¿Está abierta la válvula de combustible?
4. ¿Hay combustible en el depósito de combustible?
5. ¿Llega la gasolina al carburador?

Para comprobar, afloje el tornillo de drenaje con la válvula de combustible abierta.

⚠ ADVERTENCIA

Si se derramase algo de combustible, cerciórese de que la zona donde se derramó esté seca antes de probar las bujías o poner en marcha el motor. El combustible derramado o el vapor de combustible podrían encenderse.

PALANCA DE CONTROL DEL ACELERADOR



6. ¿Hay chispa en la bujía?
 - a. Quitar el sombrerete de la bujía, limpiar la suciedad alrededor de la base de la bujía y luego quitar la bujía.
 - b. Instalar la bujía en su sombrerete.
 - c. Activar el interruptor del motor.
 - d. Poniendo a masa el electrodo lateral, tirar del arrancador de retroceso para ver si saltan chispas.
 - e. Cambiar la bujía si no hubiese chispas.
Si está correcto, vuelva a colocar la bujía y trate de poner en marcha el motor nuevamente de acuerdo a las instrucciones.
7. Si el motor aún no arranca, llévalo a un distribuidor Honda autorizado.

9 ESPECIFICACIONES

Dimensiones	G150	G200	GK200K1
Longitud	325 mm	327 mm	
Anchura	335 mm	375 mm	385 mm
Altura	380 mm	425 mm	430 mm
Peso en seco	13,5 kg	15,0 kg	17,0 kg

Motor

Tipo de motor	4 tiempos, válvulas laterales, 1 cilindro		
Cilindrada	144 cm ³	197 cm ³	
Calibre x carrera	64 x 45 mm	67 x 56 mm	
Salida máx.	2,8 kW (3,8 CV)/ 3.000 rpm	4,1 kW (5,5 CV)/ 3.000 rpm	2,9 kW (4,0 CV)/ 3.600 rpm
Torsión máx.	0,72 kg-m/ 3.000 rpm	1,6 kg-m/ 3.000 rpm	0,9 kg-m/ 2.500 rpm
Consumo de combustible	310 g/hora	290 g/hora	380 g/hora
Sistema de enfriamiento	Aire forzado		
Sistema de encendido	CDI o magneto de volante de motor		
Rotación del eje de la toma de fuerza	Hacia la izquierda		

NOTA: Las especificaciones pueden variar de acuerdo con los tipos, y están sujetas a cambios sin previo aviso.

HONDA[®]
POWER PRODUCTS

95 EU-001

ASIAN HONDA MOTOR CO., LTD.